



«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ТГПУ им. С. Айни

Профессор Ибодулозода А.

«*Ибодулозода*» 2023 г.

### ОТЗЫВ

ведущей организации – Таджикского государственного педагогического Университета им. С. Айни на кандидатскую диссертацию Мухаммадходжы Назара на тему «Вопросы поэтики художественной прозы Хусейна Ваиза Кашифи», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2 – Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература) (филологические науки).

Персидская проза, как и персидская поэзия – это богатейшая и ценная сокровищница, которая на протяжении веков достойно, с огромным художественным мастерством, смогла отобразить глубину интеллектуального богатства философского мышления и созидательную силу персидско-таджикской культуры. Одним из вершин расцвета персидской художественной прозы, по мнению многих знатоков и исследователей средневековой таджикско-персидской литературы, является XV в., в котором жил и творил Хусейн Ваиз Кашифи, учёный, писатель и известный толкователь этики.

Именно неповторимая личность Кашифи создала предпосылки для разносторонних исследований его жизни и творчества, сочинений и сбора его наследия, изучения его произведений, мыслей и взглядов, а также стиля его отдельных произведений. Хотя существует немало отдельных и ценных исследований, посвященных стилю изложения, вопросам художественности, языковым, литературным и идейным особенностям некоторых художественных произведений Кашифи, однако до сих пор не осуществлены исследования особенностей художественности или поэтики прозы Кашифи в целом, в сравнении друг с другом и с учетом всех имеющихся его сочинений.

Рецензируемая работа восполняет этот пробел в отечественном литературоведении, так как она напрямую касается вопросов поэтики художественной прозы Хусейна Ваиза Кашифи. Отрадно, что работа выполнена на глубоком постижении сущностных характеристик поэтологии и на основании определенных научно-методологических предпосылок вопросов специфической структуры литературных произведений Кашифи, поэтической формы, техники, средств и приемов

поэтического искусства великого прозаика и талантливому учёному средневековья.

Общеизвестно, что основной задачей поэтики как теории является изучение способов построения литературных произведений, а его объектом в поэтике является художественная литература. В данной работе подвергаются тщательному стилистическому анализу такие известные произведения Кашифи, как «Анвори Сухайли», «Равзат-уш-шухадо», «Сахифаи шохи», где полностью продемонстрированы мастерство и специфические методы выражения автора. С целью выявления научных ценностей литературных теорий писателя проводится подробный разбор таких значимых произведений Кашифи, как «Бадоеъ-ул-афкор», «Тафсири Хусейни» и «Сахифаи шохи».

Тема, предлагаемая к защите диссертации является новой страницей в исследовании проблем поэтики художественного слова в отечественном литературоведении. Автор верно отмечает, что многогранное и многоплановое творчество Кашифи неразрывно связано с культурно-литературной жизнью эпохи Тимуридов и роль культурно-литературных институтов Тимуридского двора была важна в процессе эволюции и развития литературы. Гератская литературная школа сыграла ключевую роль не только в зарождении новых литературных течений и направлений, но и стала важной предпосылкой для бурного роста многих литературных личностей.

Если говорить о научной новизне диссертации, то она заключается в том, что в ней впервые в отечественном литературоведении рассматриваются вопросы, связанные с художественным словом и стилистикой произведений Хусейна Ваиза Кашифи, путем освещения и выделения наиболее известных его произведений, таких как «Анвори Сухайли», «Ахлоки Мухсини», «Футувватнаме», «Рисолаи Хотамия», «Сахифаи шохи», «Бадоеъ-ул-афкор», «Тафсири Хусайни» и «Равзат-уш-шухадо», которые изучались и исследовались в рамках самостоятельной работы и в контексте применения стандартов персидско-арабской поэтики. Также впервые подробно исследованы обоюдные связи между литературной школой Герата и Хусейном Ваизом с подробным описанием становления Тимуридского двора как литературного круга. Третья особенность заключается в том, что наряду с обсуждением и обзором теоретических аспектов поэтики наследия Кашифи, рассмотрены проблемы, связанные с поэтикой языка его произведений с точки зрения применения норм красноречия, плавности и связности в художественной прозе. В связи с этим изучены вопросы многословия, выбора стиля, создания образа,

художественного отражения философских, этических, нравоучительных и других тем. Другим достоинством работы является проделанная автором работа по изучению стилистики литографированного издания писем «Сахифаи шохи», найденном в электронном архиве Национальной электронной библиотеки Индии, которая до сих пор не издавалась ни в одной из персоязычных стран и не являлась предметом серьезного исследования.

Рецензируемая нами работа выполнена с опорой на новые достижения теории поэтического анализа персидско-таджикской литературы, которые отразились в публикациях учёных-литературоведов из Таджикистана, Ирана, России и других стран.

Решая поставленные проблемы, автор диссертации использовал исторический, сравнительно-исторический методы, а также методы стилистики художественной прозы, структурологии жанра и познания литературного текста, разъяснения и интерпретации текста, внутритекстового анализа, синхронного анализа литературных текстов, статистического анализа, а также новых достижений современной литературной критики.

Основной целью автора являлся исследование и рассмотрение поэтики художественной прозы Хусейна Ваиза Кашифи, взаимовлияния писателя и литературной школы Герата и предшествовавших литераторов, совершенствования и возрождения Хусейном Ваизом Кашифи традиций и видов литературной прозы, свойственной прошлой литературе, влияния на последующих писателей, структуры прозы и поэтики языка, а также выявление средств и способов выражения смысла, создания содержания и смыслообразования, интерпретации и описания в художественно-прозаическом наследии Кашифи. В связи с этой целью выполнены задачи по изучению статуса и места Хусейна Ваиза Кашифи в литературно-культурной школе Герата в XV веке, исследован стиль изложения Хусейна Ваиза Кашифи в зависимости от видов прозаической литературы, а также выявлены особенности прозы Кашифи, связанные с видами его прозаических произведений, определены общие отличительные свойства прозы Кашифи с учетом его нравоучительного, научного и художественного наследия.

Исследование Назара Мухаммадходжы состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложения. Главы и разделы полностью отражают суть исследуемых вопросов.

Во введении обосновывается актуальность исследуемой темы, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, устанавливается степень ее изученности, формулируется цель работы,

раскрываются задачи, указываются объект и предмет исследования, излагаются положения, выносимые на защиту, характеризуются источники и определяются методы исследования.

В трех разделах первой главы диссертации «Культурно-литературная жизнь эпохи Тимуридов» рассматриваются такие вопросы, как роль культурно-литературных институтов Тимуридского двора в эволюции и развитии литературы, связь между литературной школой Герата и культурными институтами Темуридского двора и Хусейн Ваиз Кашифи и литературная школа Герата.

Автор верно отмечает, что в период правления Тимуридов шахские дворы в качестве культурно-литературных институтов оказали весьма значимое и созидательное влияние на литературу того времени и, при поддержке литераторов они создали или расширили особые течения в области культуры и литературы. Культура и литература являлись господствующими направлениями в обществе периода Тимуридов, где институт шахского двора также не отделен от этого искусствовлюбивого общества и, по природе, имел к этим кругам особый интерес. Базируясь представленным вкладом каждого из правителей и принципов Тимуридской эпохи, автором выявлено, что их культурная политика заложила основу для развития и роста личности и талантов в различных областях. Одним из таких регионов, нашедших в период правления Тимуридов бурное развитие в области науки, культуры и цивилизации, был Герат. Наличие великолепия и прогресса литературной школы Герата и многотомных сочинений Хусейна Ваиза Кашифи свидетельствует о неразрывной связи между научно-культурным положением Герата и высоким положением Хусейна Ваиза Кашифи.

Вторая глава озаглавлена «Стиль художественной прозы Хусейна Ваиза Кашифи», состоящая из четырех разделов, где подробно рассматриваются прозаические произведения Кашифи. В первом разделе о стиле «Ахлоки Мухсини» стиль рассматривается с учетом экстралингвистических факторов, потому что в каждый исторический период интеллект и мысли любого писателя находятся под влиянием социальных, культурных, политических, географических, языковых преобразований и других реалий времени, и язык и стиль авторов неизбежно оказываются под воздействием этой среды. Стиль, помимо того, что подчиняется мысли и языку конкретного писателя, он подчиняется также его историко-литературному периоду.

Автор приходит к выводу, что текст «Ахлоки Мухсини» представляет собой мистическую, этическую и своего рода просветительскую литературу, с предисловием и сорока главами. Анализ

сорока глав дает обоснование их разделения на три группы: первая группа - это главы, являющиеся почти мистическими с использованием мистических терминов, касающихся тем исправления души и раздачи практической мудрости, например, в поклонении, в искренности, в молитве, в благодарности, в терпении, в уповании, в риске, в стыде и т.д.; вторая группа состоит из глав, посвященных этическим вопросам, доминирующих в повседневной жизни общества и социальных отношениях; в третью группу входят главы, посвященные особым формам изложения моральных заповедей и практической мудрости перед падишахами и султанами, и соблюдения взаимных этических норм между властью и народом, например, в политике, в воспитании благоразумия и гнева.

Во втором и третьем разделе первой главы проназированы художественные особенности и поэтика «Анвори Сухайли», а также структура и метод выражения в этом произведении. Автор «Анвори Сухайли» внес существенные изменения в языковые особенности «Калилы и Димны», а также в литературные особенности этого произведения. В работе эти изменения рассматриваются в текстах этих двух произведений на трех уровнях – лексическом, грамматическом и литературном.

Автор диссертации, используя таблицы, продемонстрировал семантико-стилистическую специфику использования синонимических рядов в произведениях Насруллах Мунши и Хусейна Ваиза Кашифи, где основной различительной чертой является соответствие слов, использованные Кашифи, не только нормативному персидско-таджикскому языку его времени и нормам правописания, но и современным языковым и литературным нормам персидско-таджикского языка.

Третья глава, называемая «Литературные теории Хусейна Ваиза Кашифи и их научные ценности» состоит из четырех разделов. В рамках каждого раздела рассматриваются теоретические аспекты произведений писателя-литературоведа. В первом разделе ««Бадоеъ-ул-афкор» Хусейна Ваиза Кашифи и ее теоретическая значимость» анализируются ценностные стороны данного произведения. Ваиз Кашифи при сочинении «Бадоеъ-ул-афкор» основывался на более ранних художественных произведениях, таких как «Хадоик-ус-сехр» Рашидуддина Ватвота и «ал-Муъджам фи маъойири ашъор-ил-Аджам» Шамса Кайса Рази.

Ценность «Бадоеъ-ул-афкор», состоящая из введения, двух глав и заключения, содержится в словесных приемах речи, художественных и

литературных средствах, в совокупности вопросах поэтики в персидско-таджикской поэзии. В целом, данное произведение является своего рода обзорным трактатом предыдущих книг, с более ясными и детальными комментариями. В добавок ко всему, относительно ряда приемов автором на основе новых примеров приводятся особенности их применения.

Стиль сочинения «Бадоеъ-ул-афкор» является популярным и общепринятым стилем прозы времени Кашифи. Манера изложения в книге является четкой и беглой, а отсутствие пустословия и красноречия способствует легкому восприятию содержания. Во втором разделе третьей главы «Тафсири Хусейни» и ее значимость для изучения литературных теории Хусейн Ваиза Кашифи» дискутируется литературная ценность популярного и признанного произведения Ваиза Кашифи «Тафсири Хусейни». По мнению автора, одним из принципиальных и фундаментальных доказательств популярности «Тафсири Хусейни» заключается в его художественности и тексте, максимально далекий от религиозно-научных текстов и максимально приближенный к художественно-эпическим текстам. «Тафсири Хусейни», помимо того, что является совершенно серьезным и специализированным трудом по науке о толковании и разъяснении заповедей Корана, и в нем нет ничего из мифолого-легендарных заповедей, которых ислам не приемлет, опять же, благодаря своей художественности и плавности стиля изложения по сравнению с другими толкованиями признан среди широкой массы и ценителей.

Третий раздел третьей главы называется «Литературная ценность «Сахифаи Шохи» («Шахская страница») Хусейн Ваиза Кашифи». Данное произведение представляет собой один из исторических текстов Тимуридского периода, и помимо исторического аспекта, оно также с литературной точки зрения пользуется большим значением. Автор выявил, что проза этой книги не является однородной: в описании исторических событий, она простая и бесцеремонная, а в дискурсах, потребованных речью, таких, как введение книги, вступительная часть писем, похвала великих людей и шахзаде, Кашифи удалось применить весь свой литературный и поэтический потенциал и создал прекрасный образец персидско-таджикской письмоводительской и рифмованной прозы, особенностью которой является использование метафор, аллегорий, аятов и хадисов, а также персидских и арабских пословиц и других инструментов речи.

Определение поэтики известных произведений Хусейна Ваиза Кашифи как талантливого писателя и ученого, является одной из важных

и малоизученных тем. До настоящего времени в таджикском литературоведении данной проблеме было посвящено несколько монографических исследований, однако комплексного системного изучения этой темы не проводилось. Диссертант пытался ликвидировать этот пробел.

В целом, представленная к защите диссертационная работа Назара Мухаммадходжы «Вопросы поэтики художественной прозы Хусейна Ваиза Кашифи» является завершённым научным исследованием, отличающимся оригинальностью методики исследования и доказательным решением поставленных научных задач. Тем не менее, несмотря на бесспорные научные достижения автора диссертации, в ней прослеживаются некоторые погрешности и недочёты, которые сводятся к следующему:

- 1) на наш взгляд, в первой главе автор обратил много внимания на роли тимуридского двора и литературной школы Герата, следовало бы параллельно подвергать изучению некоторые другие факторы и источники, влиявшие на становление и развитие литературно-эстетических мыслей Хусейна Ваиза Кашифи;
- 2) диссертант указывает на существенные характеристики стиля Ваиза Кашифи, но четко не указывает на критерии и другие литературно-поэтические нормы данного явления поэтики с учетом их сопоставления с другими учеными и литераторами данной эпохи;
- 3) было бы более корректным системным исследованием, если бы автор объединил вторую и третью разделы второй главы, в которых речь идет о стиле и поэтики одного и того произведения – «Анвори Сухайли».
- 4) на некоторых страницах диссертации автор, подчеркивая свою мысль, обосновывая те или иные тезисы, допускает повторения.

Однако, вышеуказанные недостатки носят частный характер и не снижают высокой научной ценности данного исследования.

Диссертационная работа прошла необходимую апробацию, ее основные положения и выводы отражены в опубликованных автором статьях и в автореферате. Полученные научные результаты в данной диссертационной работе могут быть использованы для проведения научно-исследовательских работ в области литературоведения, языкознания, этики, культуры, этнографии и т.д. Кроме того, материалы диссертации можно использовать в подготовке учебников по литературе и истории классической таджикской литературы для

общеобразовательных школ и вузов, особенно прозаической литературы XV века, истории прозаической литературы и эволюции прозы, истории эпистолярного жанра и ведения переписки, истории этической мысли таджикского народа, стилистики прозы, научных трактатов, посвященных проблемам исторического языкознания и поэтике языка классических произведений и т.д.

Таким образом, диссертация Назара Мухаммадходжы на тему «Вопросы поэтики художественной прозы Хусейна Ваиза Кашифи», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2 – Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература) (филологические науки), вполне отвечает требованиям Высшей аттестационной комиссии Минобрнауки Российской Федерации, а его автор достоин присвоения искомой ученой степени кандидата филологических наук.

**Доктор филологических наук,  
профессор, заведующий кафедрой  
теории и истории таджикской  
литературы Таджикского  
государственного педагогического  
университета им. С. Айни**

 **Салихов Шамсидин Аслидинович**

Подпись Салихова Шамсидина Аслидиновича заверяю:

**Начальник ОК Таджикского государственного  
педагогического университета  
имени Садриддина Айни**



**Мустафозода Абдукарим**

Адрес: Республика Таджикистан, город Душанбе, пр. Рудаки, 121.  
E-mail: [soleh59@mail.ru](mailto:soleh59@mail.ru), Тел.: +992 987 65 00 43

07. 04. 2023